



*Энергетическая
Хартия#*

Проект

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
И
РЕШЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПО
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ
В ОТНОШЕНИИ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ДОГОВОРА К
ДОГОВОРУ К ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ**

25 июня 1998 года

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ И РЕШЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ

- I. В соответствии со Статьей 10(4) Договора к Энергетической Хартии переговоры по Дополнительному Договору начались в декабре 1994 года созданием Рабочей группы для подготовки текста. Временная Конференция по Энергетической Хартии проводила свои сессии несколько раз и завершила переговоры по Дополнительному Договору к Договору к Энергетической Хартии (далее именуемому “Дополнительный Договор”) в декабре 1997 года. Две сессии Конференции для принятия Дополнительного Договора состоялись в Брюсселе 23-24 апреля и 24-25 июня 1998 года.

Представители Австралии, Республики Австрия, Азербайджанской Республики, Республики Албания, Республики Армения, Республики Беларусь, Королевства Бельгии, Республики Болгария, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Республики Венгрия, Федеративной Республики Германии, Греческой Республики, Республики Грузия, Королевства Дании, Европейских сообществ, Ирландии, Республики Исландия, Королевства Испании, Итальянской Республики, Республики Казахстан, Республики Кипр, Республики Кыргызстан, Республики Латвия, Республики Литва, Княжества Лихтенштейн, Великого Герцогства Люксембург, Республики Мальта, Республики Молдова, Королевства Нидерландов, Королевства Норвегии, Республики Польша, Португальской Республики, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Республики Словения, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Турция, Республики Узбекистан, Украины, Республики Финляндия, Французской Республики, Республики Хорватия, Чешской Республики, Швейцарской Конфедерации, Королевства Швеции, Республики Эстония и Японии (далее именуемые "представители") принимали участие в Конференции; в ней также принимали участие приглашенные наблюдатели из некоторых стран и международных организаций.

- II. Конференция по Энергетической Хартии, которая была окончательно учреждена по вступлению в силу 16 апреля 1998 года Договора к Энергетической Хартии, также провела свои сессии в апреле и в июне для рассмотрения принятия Дополнительного Договора.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОГОВОР К ДОГОВОРУ К ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ

- III. Текст Дополнительного Договора, содержащийся в Приложении 1, и Решения в отношении него, содержащиеся в Приложении 2, были приняты, и было согласовано, что Дополнительный Договор будет открыт для подписания в [...] с 28 сентября 1998 года по 28 марта 1999 года.

ПОНИМАНИЯ

- IV. Были приняты следующие Понимания в отношении Дополнительного Договора:

1. В отношении Статьи 10(2)

- (a) В отношении образования и учреждения банков и их лицензирования, понимается, что Статья 10(2) не налагает обязательств на Договаривающиеся Стороны в отношении осуществления иной хозяйственной деятельности, помимо Хозяйственной Деятельности в Энергетическом Секторе.
- (b) Обязательство в Статье 10(2) для Договаривающейся Стороны предоставлять режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет своим собственным Инвесторам или их Инвестициям, не применяется в отношении отчуждения Договаривающейся Стороной активов, упомянутых в Статье 1(6)(a) Договора к Энергетической Хартии, которые имеют стоимость менее 75 000 Специальных прав заимствования. Однако, Договаривающаяся Сторона не может искусственно разделять активы для того, чтобы уклониться от обязательств по Статье 10(2).
- (c) Государственная собственность и/или участие в энергетическом секторе, в том числе в монополизированных и демонаполизированных секторах, как таковые, не считаются нарушающими Статью 10(2).

Во избежание сомнений и в соответствии с Дополнительным Договором, Договаривающаяся Сторона, при демонаполизации какой-либо деятельности, может устанавливать транспарентные, объективные, недискриминационные условия и требования, на основе которых новые участники могут включаться в деятельность, бывшую до этого монополизированной.

2. В отношении Статьи 10(3)

Ограничения в учредительных документах компаний на держание акций или на полномочия Инвесторов других Договаривающихся Сторон и их Инвестиций рассматриваются как нарушающие Статью 10(2), если они вводятся или требуются какой-либо Договаривающейся Стороной.

Тем не менее, существующие в таких учредительных документах ограничения на последующее приобретение приватизируемых акций Инвесторами других Договаривающихся Сторон не затрагиваются Статьей 10(2).

3. В отношении Статьи 10(3)(a)

Понимается, что индивидуальные изъятия в Приложении ЕХ не влияют на охват или толкование Договора к Энергетической Хартии.

4. В отношении Статьи 10(3)(b)

- (a) Ограничения на долю или вид акций, которые могут находиться в собственности одного держателя или ассоциации таких держателей, не являются нарушением Статьи 10(2), если только такие ограничения не дискриминируют Инвесторов других Договаривающихся Сторон и их Инвестиции.
- (b) Резервирование меньшинства акций приватизируемого предприятия за отдельными категориями Инвесторов, служащих, клиентов или мелких держателей акций или предоставленные таким категориям преференциальные условия не рассматриваются как нарушающие Статью 10(2), при условии, что не существует юридической дискриминации в отношении членов таких категорий, являющихся гражданами или юридическими лицами других Договаривающихся Сторон.
- (c) Справочные пункты, назначенные в соответствии со Статьей 20(3) Договора к Энергетической Хартии, готовы, если того пожелает назначающая Договаривающаяся Сторона, предоставлять, бесплатно или за разумную плату, информацию о планах и намерениях относительно приватизации и сокращения исключительных и особых привилегий. Они должны быть готовы обеспечивать Инвесторов всей неконфиденциальной информацией, необходимой для решения конкретных проблем относительно Инвестиций.
- (d) Договаривающиеся Стороны признают, что особые договоренности в отношении акций совместимы со Статьей 10(2), если только они не отдают предпочтение, явно или намеренно, Инвесторам или Инвестициям какой-либо Договаривающейся Стороны или не дискриминируют Инвесторов или Инвестиции другой Договаривающейся Стороны на основании страновой принадлежности или статуса постоянного резидента.

5. В отношении Статьи 10(2) - (5)

Во избежание сомнений, Решения и Понимания, являющиеся частью Заключительного Акта Конференции по Европейской Энергетической Хартии, совершенного в Лиссабоне 17 декабря 1994 года, применяются к Дополнительному Договору.

ДЕКЛАРАЦИИ

V. Следующие Декларации были сделаны в отношении Дополнительного Договора:

1. Конференция по Хартии приступит к рассмотрению положений по разрешению споров Инвестор-Государство для Дополнительного Договора не позднее 2003 года; она может начать это делать раньше при рассмотрении вопроса о возможном применении Статьи 9.1.
2. Представители приняли к сведению позицию значительного числа делегаций, что они придают большое значение высоким стандартам в области охраны и консервации окружающей среды и в сфере труда и что они вновь подтверждают приверженность устойчивому развитию, учитывающему принципы экологических стандартов, уже отраженных в Статье 19 Договора к Энергетической Хартии и Протокола к Энергетической Хартии по Вопросам Энергетической Эффективности и Соответствующим Экологическим Аспектам, совместно с мерами, сочетающими в себе социальные и трудовые аспекты.

Представители также приняли к сведению, что имеется широкая поддержка включения в будущем сильного обязательства по этим вопросам.

3. Договаривающиеся Стороны обязуются, что в свете результатов усилий, прилагаемых в других международных форумах по разработке и дальнейшему развитию многосторонних правил, регулирующих инвестиции, они приступят к рассмотрению, не позднее 2003 года или вступления в силу настоящего Договора, в зависимости от того, что позднее, соответствующих поправок к настоящему Договору, с целью принятия любых таких поправок Конференцией по Хартии.

VI. Представители также приняли к сведению, что следующие Декларации были сделаны в отношении Дополнительного Договора:

1. Российская Федерация заявляет, что учитывая особенности перехода к рыночной экономике и связанное с этим изменение законодательной базы, в том числе касающееся возможных временных ограничений для иностранных инвесторов и инвестиций, Российская Федерация не предусматривает возможность фактического применения Дополнительного Договора до его ратификации. Правительство не намерено предлагать ратификацию Дополнительного Договора до завершения процедур присоединения и официального вступления Российской Федерации в ВТО.
2. Кроме того, Российская Федерация заявляет, что она сохраняет за собой право применять меры валютного регулирования, ограничивающие иностранных инвесторов и их инвестиции, в том объеме, в каком это не противоречит положениям Договора к Энергетической Хартии.
3. Польша, Казахстан и Белоруссия заявляют, что они сохраняют за собой право применять меры валютного регулирования, ограничивающие иностранных инвесторов и их инвестиции, в том объеме, в каком это не противоречит положениям Договора к Энергетической Хартии.

ДОКУМЕНТАЦИЯ

VII. Отчеты о ходе переговоров по Дополнительному Договору будут храниться в Секретариате.

Совершено в [...] двадцать восьмого сентября одна тысяча девятьсот девяносто восьмого года.